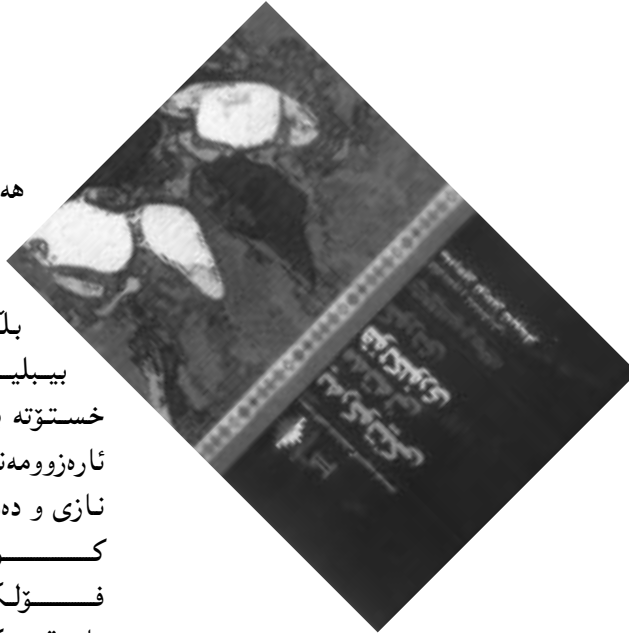


ههولانهوه نووسیوه که له
 باره ی فۆلکلۆری کوردی
 بلاوکرانه تهوه، ده توانین
 بلایین نیمچه
 بیلوگرافیا یه کی ئەم بواری
 خستۆته بهرچاوی فۆلکلۆر پهروه و
 ناره زوو مه ندان، له میانیشیا نه وه بچ
 نازی و دهوله مه ندی فۆلکلۆری
 کوردی نواندوه و ئه رکی
 فۆلکلۆریست و ده زگا
 تایه تمه نده کانی دیاری کردوه.



له بهشی دووه مدها هاتۆته سه ر
 باسی مه ته لی فۆلکلۆری کوردی،
 پیناسه ی کردوه و سووده کانی
 مه ته لی نووسیوه، ئینجا بۆ مه ته لی
 کوردی هه لبا ژاردوه؟ دواتریش
 هه لسه نگان دن و لیکۆلینه وه یه کی
 ئە کادیمیانه ی بۆ چه ن دین مه ته لی
 به پیتز، له باره ی روخسار و ره وان بیتی
 و جوانکاری نووسیوه، وه ک
 مه له وان بیتی بچ په روا به ناو
 ناوه رۆکی قوولیا ندا شو پۆته وه و له
 ناخیاندا گه لیک گه وه ره ی نایاب و
 شار درا وه ی ده رک کردوه. ئەم
 کۆکرده وه به رفراوانه و لیکۆلینه وه
 تیروته سه له یه کاو بکی سازگاره و
 پشتاویکی به پیتز و ره سه نی
 فۆلکلۆری به راو کوردوه،
 به راورد کردنی مه ته لی کوردی له گه ل
 مه ته لی هه ندیک نه ته وه ی دیکه ی

کتیبی (به رکوتیکی (۱) مه ته لی
 فۆلکلۆری کوردی) لیکۆلینه وه و
 ره خنه، که له کۆکرده وه و
 ئاماده کردنی: به پیتز (سه دره دین
 نوره دین ئە بو به کـ) ه و
 به سه ردا چوونه وه ی به پیتز: پ. د.
 شوکریه ره سوول و د. عه زیز گه ردی
 و عه بدولکه ریم مه حموود
 شیخانیه، چاپ کردنی ئینستیتی
 که له پووری کوردستانه، به چاپ و
 بهرگیتی جوان له ۲۶۴ لاپه ره ی
 قه واره (۲۳×۱۷سم) ه به تیراژی
 ۱۰۰۰ دانه که وه ته بهر دیدی
 خو پنه ی کورد زمان. گه نجینه یه کی
 ته مه نیک کۆشش و گه ران و
 ورد بوونه وه یه:

له بهشی یه که مهیدا تیشکی
 خستۆته سه ر زانستی فۆلکلۆر،
 کورته باسیکی له باره ی ئەو

به رکوتیکی مه ته لی فۆلکلۆری کوردی

لیدوانی:
 پ. د. عومەر ئیبرا هیم عه زیز
 (په تی)

وهك ئىنگلىز و عەرەب و فارس و توركى فەرامۆش نەكردووھ:

«بىبىنى لەبەرى ناكەى، لەبەرى بكەى نايىبىنى» (خەلات، كفن، بەرگى مردن)

«ئەوى دروستى بكا بەكارى نايىنى، ئەوى بەكارى بىنى دروستى ناك» (كفن-گۆر)

The man who invented it doesn't want it. the man who bought it doesn't need (man who needs it doesn't know it, what is it?) A coffin it.

ئەوھ چىيە: ئەوھى داھىيىناوھ (دروستى دەكا) نايەوى، ئەوھى دەيكۆرئى گەرەكى نىيە، ئەوھى دەپەوى نازانئىت بۆ ئەوھ؟ (كفن).

«ماهو الشيء اذا لبسه شخص لا يراه واذا راه لا يلبسه؟» ۶۲.
«ھەموو شتتەك دەخواتەوھ ئاو نەبى، كە ئاو بخواتەوھ دەمەرى؟» (ئاگر)

Give me food, and I will live; give me water, and I will die. what am I? Fire

(خواردنم بەدەيى دەژىم، ئاوم بەدەيتى دەمەرم، من كىم؟) (ئاگر)
«واكله بغير فم و بطن، لها الأشجار والحيوان قوت، اذا اطعمتها انتعشت وعاشت، واذا سقيتها ماء تموت؟» ۶۳.

«سەرى ئەبرى و بۆى ئەگرى؟»، «سەرى دەبرى و پىي دەگرىيى؟» (پىياز)

«پر بە دەستە و ئەيگرى، ھەر بۆ خۆت سەرى ئەبرى، ئەوسا دواتر

بۆى ئەگرى؟»

You use a knife to slice my head and weep beside me when I am dead. what am I?

تۆ سەرم بە چەقۆ دەبرى، كە دەمەرم لە تەكما بۆم دەگرى. من چىم؟ (پىياز) (An onion)

«ھم دوغراسان، ھم يىغلاسان؟» (وردى دەكەى و بۆى دەگرى: پىياز). ۶۴.

«خوا نەى كردووھ و ھەس»، «خوا نەى كردووھ و ھەيە؟» (قاميش، نەى)

«اين چيست كه خدا نى افریده، سبزاست و بلند و قد کشیده؟» (نى) ۶۸.

ھەر لە ھەمان بەشدا سى كۆمەلە مەتەلى دىكەى ھەلسەنگاندووھ كە پىشتر لەلايەن بەرپىزان: ئۆرخانى غالب و رۆستەم باجەلان و محەمدى مەلا كەرىم كۆكراپونوھ و لىكۆلپىنەوھيان لەسەر نووسراپو، بەلام ئەو ھەك پەخنەگرىكى خەمخۆر و شارەزا و بەويژدان، گەلىك ناتەواوى تىدا نىشان كردووھ و بەدەقى جوانتر، ناتەواويەكانى تەواو كردون. ھەولئى داوھ مەتەل و فۆلكلورى كوردى ھەموو پارچەكانى كوردستان بە زۆرىەى شىپوھزارەكانىيەوھ تۆمار بكات، كە ئەمەشيان شەكەتییەكى بى ئەندازەى ويستووھ و بەرھەمىكى باشیشى لىكەوتوتتەوھ، بەتايىبەتیش كە ويستووہتەى سوود لە سەرچاوەى باش و مەروى لىھاتوو لە دەقەرە جىاجىاكاندا وەرگرىت.

ھەر لە ھەمان بەشدا سى كۆمەلە مەتەلى دىكەى ھەلسەنگاندووھ كە پىشتر لەلايەن بەرپىزان: ئۆرخانى غالب و رۆستەم باجەلان و محەمدى مەلا كەرىم كۆكراپونوھ و لىكۆلپىنەوھيان لەسەر نووسراپو، بەلام ئەو ھەك پەخنەگرىكى خەمخۆر و شارەزا و بەويژدان، گەلىك ناتەواوى تىدا نىشان كردووھ و بەدەقى جوانتر، ناتەواويەكانى تەواو كردون. ھەولئى داوھ مەتەل و فۆلكلورى كوردى ھەموو پارچەكانى كوردستان بە زۆرىەى شىپوھزارەكانىيەوھ تۆمار بكات، كە ئەمەشيان شەكەتییەكى بى ئەندازەى ويستووھ و بەرھەمىكى باشیشى لىكەوتوتتەوھ، بەتايىبەتیش كە ويستووہتەى سوود لە سەرچاوەى باش و مەروى لىھاتوو لە دەقەرە جىاجىاكاندا وەرگرىت.

لە بەشى سىيەمدا مەتەلەكان

بەپىي بابەتەكانىيان پۆلین كراون، بە راستى بەشىپوھىكى زانستىيانە و بابەتییانە جەلەى كردون، من وا ھەست دەكەم داھەشكردن و بەيەكەوھ گرىدانى دەقەكانى لە يەكدى نزیكن، وا لە مەروۆت دەكات كە بتوانىت بە ئاسانى بىر لە ھەلپەنئانى مەتەلەكان بكاتەوھ، يان بىر لە دارشتنى مەتەلى ھاوشىپوھيان بكاتەوھ.

بابەتەكانى مەتەلەكان

مەتەلى تايبەت بە ئاين و ئايندارى: ۷۷ مەتەلە. مەتەلى تايبەت بە سروشت: نزیكەى ۱۰۰ مەتەلە. ئەندام و بەشەكانى لەشى مەروۆت: نزیكەى ۱۰۰ مەتەلە. جل و بەرگ و كەلپوھى تايبەت بە مەروۆت: ۱۲۳ مەتەلە. كاركردن و كەرسەتى كاركردن: ۳۰۰ مەتەلە. رووھك و بەروبوومى رووھكى: ۲۶۸ مەتەلە. ئاژەل و بەروبوومى ئاژەلى: ۲۱۴ مەتەلە. بىركارى: ۲۶ مەتەلە. جۆراوجۆر: ۲۵ مەتەلە. وەلاى لەخۆى: ۷ مەتەلە. تەتەلەى زمان: ۵۴ مەتەلە.

تا بلئى دەقى مەتەلەكان پتەو و پر كاكلن، زۆر بە دەگمەن كەموكورتىيان تىدا بەدى دەكرىت، چونكە لەگەل زۆر سەرچاواندا بەراوردكراون. گەلىك مەتەلى تىدايە كە بۆ يەكەم جار دەكەونە بەرچا.

مەتەلەكان كۆكراونەتەوھ سەر يەك، يا دەقە و پىكچووھەكان لەتەك يەكدى رىزكراون و ھەك يەك مەتەل پىششان دەدرىن، كەچى لە سەرچاوەكانى دىكە بە مەبەستى زۆركردنى ژمارەى مەتەلەكان ھەر

برگه یهک یا پارچه یهک کراوده ته مه ته لیکى سهریه خو، بۆ نمونه:

أ- «مه یله کم هه یه مه یلانی، له ناو بوخچه ی سویحانی، خودا نه بی کهس نایزانی» (مندال)

ب- «مه یله کم هه یه مه یلانی، له ناو بوخچه ی سولتانی، خودا نه بی کهس نایزانی» (مندال)

نووسیویه تی: ج- «مه یله کم هه یه مه یلانی، له ناو بوخچه ی سویحانی (سولتانی)، خودا نه بی کهس نایزانی» (مندال له زگی دایکی) ۱۱۳ ل

- «یه که و نابیتته دوو، دووه و نابیتته سى، سپییه و نابیتته چوار، چواره و نابیتته پینج، پینجه و نابیتته شه ش، شه شه و نابیتته هفت، هفت و نابیتته ههشت، ههشته و نابیتته نو، نو یه و نابیتته ده، ده یه و نابیتته یازده، یازده یه و نابیتته دوازده، دوازده یه و نابیتته سیزده؟»

«یهک خوا هه یه و نابیتته دووان، بههشت و دۆزه خ یا شه و رۆژ یا مانگ و خۆر دووان و نابنه سى، ته لاق له ئیسلامدا سپینه و نابنه چوار، خه لیفه کانی راشدین (ئه بویه کر، عومهر، عوسمان، عه لى) چوارن و نابنه پینج، مه زه به بی بریاردان (الاحکام) له سوننه دا چوارن (حه نه فى، شافعى، مالیکى، نه حمه دى)، یان تاینى ئیسلام ریتی داوه پیاویک چوار ژن به یینیت، یان وه رزی سال چوارن....، ئه رکانى (فه رزه کانى)

تاینى ئیسلام پینجن (شه هاده، نویتژ، رۆژوو، زه کات، حه ج)، نویتژی فه رزه له رۆژیکدا پینجن و نابنه شه ش. بنچینه کانی باوه رى ئیسلام

(ارکان الایمان) (باوه ره ینان به

خودا، پیغه مبه ره کانی، فریشته کانی، کتیبه پیرۆزه کانی، رۆژى زیندوو بوونه وه، قه زاو قه ده رى خیر و شه ر) شه شن نابنه هه وت.

رۆژه کانی یهک حه فته، ده رگا کانی دۆزه خ هه وتن و نابنه هه شت. ده رگا کانی به هه شت، فریشته کانی

عه رشی خودایان راگرتوو هه شتن و نابنه نو. ماوه ی ئاوسى ژن (دوو گیانى) نو مانگه و نابیتته ده، یارانى پیغه مبه ر که مژده ی چوونه به هه شتیان دراوه تی دهن و نابنه

یازده، یان رۆژى جه ژنى حاجیان رۆژى ده یه مى مانگه که یه و ناکه ویتته یازده مین (...). ژماره ی مانگه کانی سالتیک، هاو ریکانى عیسا پیغه مبه ر، ژماره ی ئه و به ردانه ی موسا پیغه مبه ر به دارده سته که ی لیبى داون و کانیاویان لى ده رچوو ه و ژماره ی خیله کانی که له سه ر کانیاوه کان بوون دوازده نه و نابنه سیزده... ل ۹۹

ده لپن مشتییک نمونه ی خه روا ریکه، ئه م مه ته لانه ی له باره ی هیلکه وه گوتراون، ده خه ینه به رچاو که ده وله مه ندى فولکلۆر و مه ته لى کورده واری دنوین:

«کورپیکمان بوو بی ده ست و پا، ژنى بکه شوکری خودا؟»

«نه مریشکه نه بارۆکه، به سه رى خوی دادا سپی چارۆکه؟»

«خرشه وهک گو، سپییه وهک دۆ؟»

«کاشی چینی، ئاوی دوو رهنگ؟»

«قۆزیه و فه خفووری، ئاوی دوو رهنگ؟»

«پیا له ی سپی ئاوی دوو رهنگ؟» «جامی (بادیى) ته نگ، ئاوی دوو رهنگ؟»

«سینی و فه خفووری، ئاوی دوو رهنگ، به ساردی شله، به گه رمی تونده؟»

«گوتیزیکمان هه یه سپی رهنگ، تیبی دایه ئاوی دوو رهنگ؟»

«ده ربای دوو رهنگ، بی شه پۆل و دهنگ؟»

«له ده ری یه که وه له ژووری دووانه؟»

«عه مه ره، عه مه ره، سى پیستی سپییه و تیکى زه ره؟»

«سایقه ی سامال هه وری فه رهنگی، دوو ئاو له جامى، هه ریه ک له رهنگی؟»

«ها ته مالامه عه نته ر، دوو کورته کیت لبه ر، تیک سپییه، تیک زه ر؟»

«مامى من حه یده ره، سى قوتک لبه ره، دوو سپینه، تیک زه ره؟»

«یهک فه رده خوی دینى، ده یخه ینه ناو خوی هه ر سویر نابى؟»

«کلاوی هه مزه پاله وان، نه ده رزی دیوه نه دروومان؟» (هیلکه - جه فت)

«کلاوی هه مزه پاله وان، بی تیکه ل (ته قه ل) و بی دورمان؟» (هیلکه - کلاوی به روو)

«کلاوی هه مزه پاله وانى، نه درزی هه یه نه دروومانى؟» (هیلکه - کلاوی به روو)

«کلاوی هه مزه پاله وان، بی دوورمان و بی نیشان؟» (هیلکه - کلاوی به روو)

«هیتسکه ی کادینه، چ پیتلکه ی نینه، مردی تیدا ژینه؟»

«قەسرى سىپى بىن دەرگا،
 زىندەوهرىكى وا تىدا؟»
 «خانوى سىپى بىن دەرگا،
 زىندەوهرىكى لەناودا؟»
 «مالى ئەحمەد پاشايە، بىن
 پەنجەرە و دەرگايە؟»
 «قەلايەكم هەيە گەچ گەچىن،
 نەپاي هەيە نەپاچىن؟»
 «قەلاي گەچىن، رىي نىيە تىي
 بچىن؟»
 «قەراتۆكە گىچىنە، هىچ پىن
 بلقەي لى نىنە، مردى تىدا
 زىندىنە؟»
 «خانىي بىن دەرى»، «گومەتى
 سىپى بىن دەرگا؟»
 «قەسرى سىپى بىن دەرگا؟»
 «مەتەلۆك و مەتەلۆك، قوينا تە
 دكەم مەنجەلۆك، ئافكىن بانا،
 شلقال خۆدەت، بىن دېمە
 دھۆك؟»
 «مىرى (لاوى) زەرى بىن دقەسرا
 سىپىدا؟» (زەردىنەي هىلكە، زەرکا
 هىكى)
 «زەرى زەرانى، ل ئاف مىزەرا
 كتانى، نە ل عەردىيە و نە ل
 عاسمانى؟» (زەرکا هىكى)
 «عەجايب گومەتىكم دىت،
 مانگ و پۆزى لەنىو دايە، كە پۆز
 هەلدى لە گومەتدا، بلور شووشە
 دەشكىنى، ئەگەر نايزانى ئاسانە،
 تىرۆكەش هەلى دىنى؟»
 «بلورىن گومەزىكم دى، مەھ و
 پۆزى لەنىو ابوو،
 كە پۆز هەلى لە گومەزدا،
 بلورىن شووشە ئەشكىنى،
 ئەگەر مەردى و مەتەل زانى،
 بەفكىرى خۆت هەلى بىنە،
 موعەممايەكى هىند سەھلە، كە

تىرىكىش هەلى دىنى؟»
 «زىندوو لە مردوو پەيدا دەبى،
 مردووش لە زىندووى پەيدا دەبى؟»
 «نەنە كولكن، تەتە نەكولكن،
 تەتەزا كولكن؟» (مىرىشك،
 هىلكە، جوجەلە)
 «دەويتە كولكن، دەويتەزا
 نەكولكن، بەچەي بەچەزا
 كولكن؟» (مامر و هىلكە)
 «بەموو لە بىن مووى پەيدا دەبى،
 بىن مووش لە بەمووى پەيدا دەبى؟»
 «پىتۆژ پىرتۆ دىت، پىرتۆژ پىتۆ
 دىت؟»
 «وەكى دەبى مردىيە و حەرارە
 (حەلالە)، هەر مردىيە و حەرامە
 دەبى، لە پاشان حەرار (حەلال)
 دەبىتەو؟» (هىلكە، جوجەلەي
 ناوھىلكە، بارۆكە)
 «تىكەي قنگ ئەخوات؟» (هىلكە
 ئەخوا)
 «پارووى قوونى (تىكەي قنگ)
 دەخۆي يان دەرخۆنەي قوزى؟»
 (هىلكە و دوونگ)
 «مەرەمى قوونى دەخۆي يان
 دەرخۆنەي قوزى؟» (هىلكە و
 دوونگ). ل ۲۱۷ - ۲۲۰.
 كۆمەلە مەتەللىكى هەلبىژاردەي
 هەلبىژاردوو و لىكۆلېنەو و چى و
 پى بۆكردوون:
 - «شتىك هەيە لە چىايە،
 سىپاتى سىپانى تىدايە، ناوى گىزەر
 گىايە، جەرگم بوو كون كون،
 كوندەلانم بىننە كن؟»
 «لە كوئىستانان، لە هەوار و
 رەشمالان، كابانى مەر داران، ژاژى
 و پەنير لە شىرى (سىپاتى) مەر
 (سىپان) و جۆرە گىايەكى سروشتى
 چىكان (بىزا) دروست دەكەن، ئەو

كەسەي ژاژى بخوات زۆرى تىنو
 دەبىت و حەز دەكات ئاوى ساردى
 كوندەي سەر كوندەلانى لە تەنىشت
 دا بندىت.
 سىپاتى: دركەيە بۆ شىر و
 بەروبوومى شىر. سىپان: دركەيە بۆ
 مەر. (سىپاتى، سىپانى) و
 (چىايە، گىايە) رەگەز دۆزى
 ناتەواويان تىدايە. لە دەقەكەدا
 پىمان دەلى شتەكە لە چىايە، دواتر
 پروونكردەنەو و ئاسانكاريمان بۆ دەكا
 و دەلى شىرى مەر و گىايەكى
 تىدايە، بەوھش ناوھستى، بەلكو پتر
 پىنمايىمان دەكا و دەلى ئەوى بىخوا
 زۆرى تىنو دەبى و حەزى دەچىتە
 ئاوى سارد، لە هەمان كاتدا
 تايبەتمەندىيەكى تىدايە كە ئەم
 سىفەتەنە تەنھا لە ژاژى و پەنيردا
 كۆدەبنەو. ل ۴۷ - ۴۸. دەقى ئەم
 مەتەلە يەكم جار ئەو بلاوى
 كردۆتەو.
 «دارەبەنى، لەسەر بەنى، مىرو
 حاكم دەست دەكەنى؟»
 «دارە بەنى لە قەد كەنى، شىخ و
 مەلا دەستى ئەدەنى؟»
 ئەگەر بە وردى سەرنجىكى ئەم
 مەتەلە بچكۆلەيە بدەين زۆر شتى
 گەورەمان بۆ دەخويندريتەو. بە
 دەسكارى كردنى هەر پىتتىك يا
 وشەيەك زۆر شتمان لە دەست
 دەچىت و بۆمان نادۆزىتەو، دارە
 بەن، سەر بەن، (بان، زەوى پان و
 بەرز، بانى چىا، قەدكەن)، مىر و
 حاكم و شىخ و مەلا، دەست دەكەنى
 (دەست دەدەنى) چەند وشەيەكى
 كەمن، شتى زۆريان لەناودا
 حەشاردراو، جگە لەوئەكى بە
 زمانىكى پارا و ئاوازىكى شىرىن

هه‌لبه‌ستراوه.

داره‌به‌ن: (دار بنیشت، دار قه‌زوان) داریکه له قه‌دیپال و سه‌ریه‌ن و ته‌لانی هه‌ندی ناوچه‌ی ولاتدا به‌سروشستی ده‌رویت، دانیش‌توانی مه‌لبه‌نده‌که‌ش به‌کۆکردنه‌وه‌ی بنیشته تال و قه‌زوان ڤنڤن له داره‌به‌ن، مازوو گروان له دار مازوو (وه‌ک ده‌لین: «هه‌لاران و مه‌لاران، هیلکه‌ی ئەکا له داران، بۆ فه‌قیر و هه‌ژاران؟» وه‌لام مازوو) و به‌روو و جه‌فت له دار به‌روو و کرۆسک (هه‌رمی کیتولکه) و گوژ (گیوژ) کۆکردنه‌وه بۆ خواردن و سوود لی وه‌رگرتنیان یا پتویستییه‌کانی ژبانی ساکار و ساده‌یی خوڤیان پی دابین ده‌کرد، به‌تایبته‌تی ئەو هه‌ژار و ڤه‌شوروتانه‌ی که خاوه‌ن مولک و مالات نه‌بوون و ده‌رفه‌تی کارکردن که‌م بووه، به‌لام چیا و داره‌به‌ن و دار مازوو و که‌نگرۆک... تاد، مولکی گشتی بووین و بۆ هه‌مووان بی پهن‌گانه‌وه بووه. دیاره ده‌ستکردنه داره‌به‌ن بۆ جاجگه تال و که‌سکوان کۆکردنه‌وه‌ی بۆ میر و حاکم و شیخ و مه‌لایان ناشی و له‌وانیش ناوه‌شیتته‌وه، به‌لکو کاری چینی ڤه‌نجده‌ر و ڤه‌شوروتته، که ده‌بی بۆخوڤیان و بۆ میر و حاکم و شیخ و مه‌لا و براگه‌وران کۆی بکه‌نه‌وه و ئەرکی ده‌سته‌به‌ر کردنی پیتداویستییه‌کانی ژبانی خوڤیان و ئەوانیان له ئەستۆدا بووه. لیته‌دا سه‌رسورمانیک هه‌یه، چۆن ده‌بی مه‌لا و شیخ ده‌ست بده‌نه داره‌به‌ن! بۆیه بی‌ر له داره‌به‌نیکی دی ده‌کریتته‌وه که بنیشت ده‌ربدات و له

سه‌ریه‌ن بیت، ئەویش لووته، به‌قه‌د کیتی سه‌ره‌وه‌به و چلم ده‌رده‌دات و هه‌ر که‌سه‌ش ده‌بیت که‌پووی خو‌ی بسپرت و چلمه‌که‌ی لی بکاته‌وه.

هه‌ر له‌باره‌ی نواندنی جیا‌وازی نیوان چینه‌کانی کۆمه‌لگه‌ی کورده‌واریه‌وه سه‌یری ده‌قیکی دیکه‌ی بچوووک و به‌روالته ناشیرین ده‌که‌ین که ده‌لی:

«ئه‌وه چییه ده‌وله‌مه‌ند هه‌ری (هه‌لی) ده‌گرن و فه‌قییر فرتی ده‌ده‌ن؟» (چلم)

زۆرینه‌ی کرمانج و جوتیار و سه‌پان و شوان و گاوان و به‌رخه‌وان و کاسبکاری کوردی هه‌ژار له‌ ده‌ر و ده‌شت کاریان کوردوه و له‌ هه‌ر شویتیک له‌م سروشته‌ پان و به‌ریه‌ی ده‌ورو به‌ریاندا چلمی لووتیان هاتیب، ئەوا فیتیکیان کوردوه و فرتیان داوه، به‌لام میر و ناغا و به‌گ و شیخ و مه‌لا و پی‌اوی ماقوولی دیکه، له‌ دیوه‌خان و مزگه‌وت و ژیر ده‌وار و... دانیش‌توون، ناگری به‌ چلمه‌کیان رایه‌خ و مافوور و ژووری کۆر و دانیش‌تنیان پیس بکه‌ن، بۆیه چلمیان ده‌کرده‌ نیو ده‌سه‌سپرتیک و له‌ به‌رک و به‌ر باخه‌لیان هه‌لیان ده‌گرت، تا دواتر له‌ ماله‌وه‌ بۆیان ده‌شووشتن... له‌ په‌نده‌کانی پی‌ره‌مپیدی نه‌مر دا هاتوووه:

«گه‌دا که چلم به‌ قۆل ئەسپرت... سه‌رکۆت کلکی گا به‌ مه‌ندیل ئەگری» ۵۲-۵۳

ناوه‌ ناوه‌ له‌ نیو ده‌قه‌کاندا وینه‌یه‌ک خو‌ی ده‌نوینتی و به‌ وشه و ناوازی فۆلکلۆرییه‌وه گۆرانی ده‌چری.

لاپه‌ره ۲۵۹ تا کو ۲۶۱ی ته‌رخان کوردوه بۆ ئەو سه‌رچاوانه‌ی که گه‌راوه‌ته‌وه سه‌ریان، زۆر به‌ رتیک و پیکی ده‌ستنیسانی کوردون هه‌تا بگره‌ به‌ لاپه‌ره‌کانیشیانه‌وه و ژماره‌یان (۶۴) سه‌رچاوه‌یه، ته‌نازه‌ت ئەنته‌رنیته‌شی به‌کار هیتاوه!

چهند به‌شیکی ئەم کتیبه، که په‌یژه‌یه‌کی تۆکه‌می ڤردی فۆلکلۆری کوردیه‌یه، پیتستر له‌ گۆقاره‌کانی کاروان و گزنگ و ئاسۆی فۆلکلۆر بلاوکرابۆوه، نووسه‌ری به‌رکوتیکی مه‌ته‌لی فۆلکلۆری کوردی، له‌م سالانه‌ی دواییدا ده‌یان کتیب و نامیلکه‌ی چاپ کوردوه، ئەگه‌ر سه‌یری هه‌نگ به‌خپوکردن و ده‌رد و نه‌خۆشییه‌کانی رووه‌ک و ڤۆمانی شه‌خه‌لی داره‌پوو به‌رکوتی مه‌ته‌له‌که‌ی بکه‌ین، ئەوا پشوو درتیژی و زمان پاراوی و ڤه‌وانبیتژی و بی‌رتیژی و وردبینی و به‌رچاو ڤوونی و جوانکاریه‌کانیان ئەوه‌نده دانسقه‌ن شایانی ئەوه‌ن که کتیبخانه‌ی کوردی شانازیان پتوه بکات، ساده‌یی و هیمنی و بی‌ده‌نگی و کارامه‌یی و شه‌ونخوونی و ڤچه‌شکینی، کاری که‌سه‌نه‌کرده‌یه، خۆزگه‌ به‌هه‌رمه‌نده دل‌سۆزه ڤه‌نجده‌ره‌کامان تا ماون نرخیان ده‌زاندر، نه‌ک که‌مردن له‌سه‌ر سه‌کۆی هۆله‌ ناو‌داره‌کاندا ماته‌مینیان بۆ بگپین و به‌شان و باهو‌یاندان هه‌لبتین.